

Благодаря специализированным знаниям в области хромирования пластмассовых деталей компания *Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland GmbH* из города Пренцлау (Германия) является важным стратегическим партнером ведущих производителей автомобильных компонентов. Для литья пластмасс под давлением немецкое предприятие *Boryszew* вот уже десять лет использует технологии *Wittmann Battenfeld*

# Идеальное качество: металлизированная пластмассовая деталь



фото Wittmann Battenfeld

Компания *Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland* была основана в Пренцлау под названием UBR в конце 2005 года. В 2012 году она вошла в состав польской группы компаний *Boryszew*. Пожар, случившийся в апреле 2015 года, уничтожил почти все производственные помещения компании, вследствие чего к апрелю этого года она переехала в новое здание.

В настоящее время *Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland* насчитывает 348 сотрудников и планирует в этом году достичь оборота в 34 млн евро. Основным рынком сбыта продукции компании явля-

ется Германия; также товар поставляется в Америку и Азию. 90% продаж немецкого завода *Boryszew* составляют детали автомобильного интерьера и кузова — например декоративные полоски и дверные ручки. Остальные 10% продаж приходятся на сантехнические элементы и компоненты для авиационной промышленности. В клиентскую базу компании входят практически все крупные немецкие автопроизводители. Ключевым заказчиком в этой отрасли является концерн *VW/Audi*.

Диапазон услуг *Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland* включает разработку дизайна и конструкции

деталей, создание прототипов, серийное производство и отделку поверхности деталей, а также сборку сложных компонентов. Компания обладает специализированными знаниями в области гальванизации отлитых деталей из сложных для этого процесса материалов.

В качестве примера можно привести компаунд ПК/АБС Т65, который трудно гальванизировать по причине высокого содержания в нем поликарбоната и незначительного содержания АБС, так как именно бутадии в составе АБС является важным для гальванизации компонентом. Среди других сложных в этом отношении

 Новое здание компании *Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland* в Пренцлау

 ТПА *MacroPower 700/3400* с роботом *W843 pro*




материалов, которые компания с успехом покрывает металлом, — полиамиды ПА-6 СВ30, армированный стекловолокном, и ПА-6 СВ50, усиленный стеклянными шариками. Для успешной гальванизации материалов подобного состава необходимо идеальное взаимодействие процессов литья под давлением и процесса гальванизации.



Молдинги, произведенные на MacroPower 700

Поскольку на деталях с металлическим покрытием хорошо видны даже мельчайшие недостатки литья, требования Boryszew к качеству поверхности производимых пластмассовых изделий очень строги. Соответственно, компания следует целому ряду высоких стандартов точности и надежности литьевых машин. Лутц Зурбир, генеральный директор Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland, поясняет: «Наши ТПА должны прежде всего работать с максимальной точностью в каждом цикле, чтобы поверхность деталей отвечала стандартам качества для последующей гальванизации». Уве Маттайт, руководитель отдела литья пластмасс завода Boryszew в Пренцлау, добавляет: «Надежность и стабильность производства деталей являются для нас наиболее важными критериями. Однако легкость эксплуатации и низкое энергопотребление машин также важны».

На заводе Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland работают 25 литьевых машин с усилием смыкания от 40 до 700 т, 13 из которых поставила компания Wittmann Battenfeld. Первая машина была закуплена еще десять

лет назад, а первый робот WITTMANN — три года спустя. На заводе Boryszew в Пренцлау также используется технология литья с газом Wittmann Battenfeld Air mould®, поскольку масса автокомпонентов играет важную роль. Для получения особенно высококачественной поверхности детали применяется технология Wittmann Battenfeld вариотермической регулировки температуры пресс-формы.

Последними завод закупил три полностью электрические машины из серии EcoPower: две с усилием смыкания 110 т и одну — 180 т, а также два сервогидравлических ТПА MacroPower на 400 и 700 т, оснащенных роботами WITTMANN, защитным ограждением и ленточными транспортерами.

Машины серии MacroPower и одна из машин EcoPower работают с новой системой управления UNILOG B8 на базе операционной системы Windows® 10 IoT с расширенным функционалом и повышенным удобством работы по сравнению с предыдущей версией. Помимо высокой энергоэффективности эти машины отличаются прежде всего непревзойденным уровнем точности и стабиль-



Лутц Сурбир, генеральный директор (слева), и Уве Маттайт, руководитель отдела переработки пластмасс (в центре) компании Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland, с сотрудником отдела продаж Wittmann Battenfeld Оттмаром Брюггеманном

ности согласно требованиям компании Boryszew.

Машина MacroPower 700/3400, поставленная в апреле этого года для производства молдингов, оснащена роботом новой серии WITTMANN pro — W843 pro. Среди особых преимуществ данного ТПА — компактность, низкий уровень шума, удобство для оператора и низкое потребление электроэнергии.

Уве Маттайт крайне доволен новой закупленной литьевой техникой: «Эти ТПА уже зарекомендовали

себя как машины, отвечающие высоким стандартам точности и характеризующиеся простотой эксплуатации». Лутц Сурбир дополнительно отмечает исключительный уровень сотрудничества с Wittmann Battenfeld: «Быстрое, надежное и компетентное техническое обслуживание жизненно важно для нас. Наши деловые отношения с Wittmann Battenfeld отличаются взаимным доверием. Если возникают какие-либо проблемы, они решаются оперативно и умело». ■■■

### Perfect Quality of Galvanized Plastic Parts

Thanks to its expertise in galvanizing plastic parts, Boryszew Oberflaechentechnik Deutschland GmbH from Prenzlau (Germany) is an important strategic partner of top manufacturers of automotive components. For injection molding, Boryszew has been using Wittmann Battenfeld technology for a decade now, namely, fully electric machines from the EcoPower series and servohydraulic TPUs MacroPower.